Carta de Francisco Ayala a Erna Brandenberger (09/01/1995)

Madrid, 9 de enero de 1995

Mi querida Erna:

Al regresar de Estados Unidos, donde he pasado una temporada, encuentro en casa su apreciada carta de 6 de diciembre; y aunque sea muy brevemente (pues podrá imaginar cuán colmada de papeles está a la fecha mi mesa de trabajo), quiero contestarla sin demora.

Todavía no es tarde para desearle felicidad en el año nuevo (y siempre en el futuro), y así lo hago.

Lo de mi cuento de Navidad para Manesse Verlag es una idea que me complace, y espero ver su traducción, que será tan perfecta como son todas las de usted. Por curiosa coincidencia, acaba de publicarse en *El País* una cosa mía sobre las navidades de mi infancia, de la que incluyo copia con esta carta. En cuanto al tomito de *Gärten*, me gustaría recibir un ejemplar más, pues en su momento solo me enviaron uno.

No sé si recibiría usted un ejemplar del tomo de mis cuentos publicado por Alfaguara bajo el título de *El rapto* del que pedí le remitieran a usted un ejemplar. En la primavera saldrá en Castalia una edición crítica, bastante buena, de *Historia de macacos*, que procuraré le hagan llegar oportunamente. La sugestión que me hace relativa a las "Jornadas" es agradable, y espero la carta que me anuncia de Irene Suárez.

Mil gracias por su ofrecimiento de hospitalidad en Neuchätel, que sería tan grata como la que ya me dio en Zürich. Temo, sin embargo, que a estas alturas hay pocas probabilidades de que pueda aceptarla.

Un gran abrazo de su amigo

Ayala.-

REMITENTE: Ayala, Francisco
DESTINATARIO: Brandenberger, Erna
ORIGEN: Madrid
FICHA DESCRIPTIVA: [Carta mecanografiada con firma autógrafa y con membrete:] REAL ACADEMIA ESPAÑOLA

© Fundación Francisco Ayala